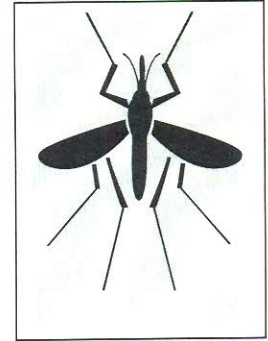




Toni N. Harp, Mayor
City of New Haven



STEPS YOU CAN TAKE TO PROTECT AGAINST THE WEST NILE VIRUS

The City of New Haven wants all residents to be aware that August and September are months when mosquitoes infected with the West Nile Virus are most active. Take the following steps to reduce the mosquito population around your home and property:

- **Reduce or eliminate all stagnant water.** Remove all discarded tires on your property. Used tires have become the most common mosquito breeding site in the country.
- Make sure roof gutters drain properly, and clean clogged gutters in the spring and fall.
- Turn over plastic wading pools and wheelbarrows when not in use and empty pool covers of water.
- Change the water in birdbaths.
- Make sure all windows and doors have screens, and that all screens are in good repair.

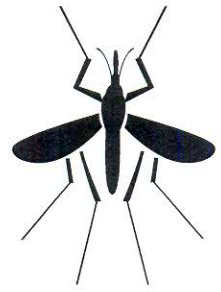
- **Protect yourself when outdoors** - minimize outdoor activities between dusk and dawn. Wear shoes and socks, long pants and a long-sleeved shirt when outdoors for long periods of time.
- Consider the use of mosquito repellent (see below)

- **Use insect repellents properly.** Always follow the directions on the label.
- Insect repellents are not recommended for children under 2 years old or for pregnant women. Use sparingly on children under 6 years old (the American Academy of Pediatrics recommends that products with no more than 10 percent of DEET be used on any child).
- Do not apply on broken or damaged skin and avoid application on face and hands. Wash off when returning indoors.
- Do not spray in an enclosed area or near food.
- Apply products to the clothing of children rather than directly on the skin.
- Avoid breathing mist when spraying repellent. In the event of an adverse reaction to a repellent containing DEET, wash the treated area immediately and contact your health care provider or the local Poison Control Center at: 1-800-343-2722

FOR MORE INFORMATION, CALL THE BUREAU OF ENVIRONMENTAL HEALTH AT: 946-8174



Toni N. Harp, Alcalde
City of New Haven



INFORMACIÓN ACERCA DE LA PICADURA DE MOSQUITO EN EL MANEJO Y PREVENCIÓN DEL VIRUS NILO OCCIDENTAL

Proteja Su Hogar : Los mosquitos se desarrollan en cualquier agua estancada por mas de 4 días. Para reducir la población de mosquitos alrededor de su casa y propiedad:

- Reduzca o elimine aguas estancadas.
- Deshágase de latas, envases plásticos, tiestos de cerámica o envases similares que puedan retener agua.
- Remueva los neumáticos inservibles de su propiedad. Los neumáticos se han convertido en el criadero de mosquitos mas común en este país.
- Perfore la base del reciclaje para que se mantengan afuera.
- Asegúrese de que los canales de drenaje del techo drenen apropiadamente, en la primavera, y el otoño y limpie los canales obstruidos.
- Invierta las piscinas plásticas y carretillas cuando no estén en uso.
- Cambie el agua en los baños para aves.
- Limpie la vegetación y escombros a la orilla de los estanques.
- Limpie y trate con cloro las piscinas, saunas afuera y baños calientes.
- Drene el agua de las cubiertas de las piscinas.
- Dale mantenimiento a los alrededores de su propiedad para evitar que se acumule y se estanque el agua.
- Asegúrese que todas las puertas y ventanas tengan tela metálica en buenas condiciones.

Protéjase: Usted puede reducir el riesgo a ser picado por mosquitos por hacer lo siguiente:

- Reduzca al mínimo las actividades al aire libre durante el crepúsculo y la aurora.
- Cuando esté afuera por periodos extensos o cuando los mosquitos están mas activos, use zapatos, medias, pantalones largos y mangas largas.
- Cubra los balones con tela metálica.
- Considere el uso de repelentes de mosquitos, de acuerdo a las direcciones cuando sea necesario para estar afuera y siga las instrucciones del producto.

Uso Apropiado De Repelente de Insectos : Los repelentes de insectos que contienen DEET pueden ser efectivos si se usan de acuerdo a las direcciones del fabricante. Ocasionalmente, los productos que contienen DEET han sido asociados con algunos problemas de salud (reacciones de la piel, incluyendo salpullidos, inflamación, picazón y irritación de los ojos. Menos que frecuente, puede ocurrir, entorpecimiento del habla, confusión y ataques epileptico). Se recomiendan las siguientes precauciones para el uso de repelentes de insectos que contienen DEET:

- Siga siempre las instrucciones en la etiqueta.
- Los repelentes de insectos no se recomiendan para niños menores de 2 años de edad ni para mujeres embarazadas use escasamente en niños menores de 6 años de edad (La Academia Americana de Pediatras recomienda que en niños se usen productos que contengan no más de 10 por ciento de DEET).
- No use cantidades excesivas..
- No aplique en piel lesionada o lacerada..
- Evite aplicarlo en la cara y en las manos.
- Lavesea al regresar para adentro.
- No aplique en aerosol en áreas cerradas (sin ventilación) o cerca de alimentos.
- Aplique el producto en la ropa de los niños y no directamente en la piel.
- Si usted está afuera por periodos prolongados y nada o suda, usted debe volver a aplicar el productos ya que puede haberse disuelto.
- Evite aplicar el producto debajo de la ropa.
- Evite respirar los vapores cuando se aplica el producto en aerosol. Si usted cree que alguien está experimentando una reacción adversa a un repelente que contenga DEET, lave el área tratada inmediatamente y comuníquese con su proveedor de cuidado de la salud o con el Centro de Control de Envenenamiento local al: 1-800-343-2722

PARA MAS INFORMACION, LLAME AL DEPARTAMENTO DE SALUD AL 946-8174

